

The 25th Annual Slovenian Day

25. Slovenski dan



25th Anniversary of the Slovenian
Coordination Committee Niagara



June 22, 2014



- 10:00 AM Mass and Procession
- 12:00 Noon Lunch Available for Purchase
- 2:00 PM Cultural Performances, Cultural Displays
- 4:00 PM Social time, Picnic & Dancing to Spotlight Orchestra
Children's Olympic Games
Supper available for Purchase



ENTRANCE: \$10 ADULTS, \$5 STUDENTS, CHILDREN UNDER 12 FREE

**A FUN FILLED
DAY FOR THE
WHOLE FAMILY!**



St. Gregory the Great Slovenian Church

**WELCOME TO THE
CELEBRATION OF
SLOVENIAN
INDEPENDENCE &
CANADA DAY**

Happy Slovenian Day...



Our passion for serving the Slovenian community drives everything we do. You'll find that Krek Slovenian Credit Union offers the best of both worlds: personal attention you want, with the variety of products and services you need at lower fees and better rates.

Become a member and experience the difference.



**KREK SLOVENIAN
CREDIT UNION LTD.**

www.krek.ca

HEAD OFFICE - 747 Browns Line, Etobicoke, ON M8W 3V7
Tel.: (416) 252-6527 • Fax: (416) 252-2092

BRANCH OFFICE - 611 Manning Ave., Suite 100, Toronto, ON M6G 2W1
Tel.: (416) 532-4746 • Fax: (416) 532-5134

Slovenian Coordination Committee - Niagara (SCCN) - The Mission

Twenty-five years ago, Slovenian spiritual, cultural and social organizations were already well established and thriving in this area of Southern Ontario. While St. Gregory the Great Slovenian Parish was the spiritual, cultural and social heart of the community, Slovenian clubs in the area such as: Lipa Park, Club Bled Planica 13, Slovenski Park, Club Sava and Triglav were proudly independent while hosting their numerous events during the year. Visits paid to these events by parish priests established the initial bond of fellowship among these Slovenian clubs. Due to the large number of celebrations being held each year, it became apparent that the coordination of events at each location would be beneficial. Leaders from each of the groups attempted to form such a plan and as a result of their discussions, the Slovenian Coordination Committee –Niagara was founded in December 1989 based on the principles of goodwill and cooperation among member organizations. As a testimony of their commitment to these principles, the executive decided to stage one event each year- to be known as Slovenski Dan (Slovenian Day).

The first Slovenian Day was held here, at St. Gregory the Great parish hall on June 17th, 1990. From that date forward, Slovenian Day was held each year on the fourth Sunday in June at one of the member organization sites in turn: the celebration travelled from St. Gregory's to Slovenski Park, Lipa Park, Club Bled Planica 13, Triglav and Sava. It was soon realized that with this event, the Slovenian community was on a successful path for the future. Each year, the host group presented a cultural and social program that represented its own community and was rewarded for its effort by the attendance of fellow Slovenians from other member organizations. Following the Declaration of Independence by Slovenia on June 25, 1991, Slovenian Day also became a day to commemorate Slovenia's independence. Since then, Slovenian Day has been a three dimensional celebration: a manifestation of good will, a recognition of Slovenia's Independence Day as well as an early Canada Day celebration.

Members of the Slovenian Coordination Committee- Niagara work hard to ensure that all events are well organized. This talented and industrious group meets twice each year: at the fall meeting they coordinate the schedule of all events to be held by member groups for the coming year and in the spring they coordinate the tasks required to ensure a successful Slovenian Day in June.

Looking toward the future, it is obvious that the Slovenian community will need to continue this system of reciprocal support. As the original community members age, it is encouraging to note that their descendants continue to appreciate and participate in this success story. Today, at St. Gregory's, we are entering the fifth cycle of Slovenian Day celebrations and are still going strong. As a result, we can proudly say, "Long Live the Slovenian Coordination Committee-Niagara."



PRIME MINISTER • PREMIER MINISTRE

I am pleased to extend my warmest greetings to everyone attending the 25th Annual Slovenian Day, hosted by the Slovenian Coordination Committee Niagara (S.C.C.N.) at St. Gregory the Great Slovenian Parish in Hamilton.

This event offers a wonderful opportunity to celebrate the ties of kinship and heritage that bind you, while highlighting the many contributions that Canadians of Slovenian descent make to our great nation. It is also a day to reflect upon the events that have shaped the history of Slovenia and to celebrate its many achievements since becoming an independent, sovereign state in 1991.

Today also marks the 25th anniversary of S.C.C.N. I would like to commend all those involved with this organization for fostering fellowship among Slovenian Canadians in the Niagara region and Southern Ontario. You can take pride in your commitment to building a stronger, more diverse country.

Please accept my best wishes for a memorable celebration.

A handwritten signature in blue ink, which appears to be "Stephen Harper".

The Rt. Hon. Stephen Harper, P.C., M.P.

OTTAWA
2014



Dear Friends,

It is my honour as your Member of Parliament to congratulate the St. Gregory the Great Slovenian Parish in Hamilton as it hosts the 25th Annual Slovenian Day. I would also like to congratulate the Slovenian Coordination Committee Niagara for its 25th year of service to the community.

It is a great honour for the St. Gregory the Great Slovenian Parish to host Slovenian Day. On this very special year the parish also celebrates its Golden Jubilee, marking 50 years of service to the greater Hamilton area.

I would like to commend you on these impressive achievements and thank you for your contributions to the culture of Hamilton.

I am grateful, that in our diverse and vibrant city, the Slovenian community continues with traditions and activities which promote Slovenian culture to us all.

Congratulations and thank you for your many years of service and being a valuable asset to our vibrant community!

Sincerely,

Wayne Marston, MP
Hamilton East - Stoney Creek



OFFICE OF THE MAYOR

BOB BRATINA
MAYOR OF HAMILTON

June 22, 2014

On behalf of the City of Hamilton, it is my pleasure to welcome you to the 25th Annual Slovenian Day.

Hamilton takes great pride in its diversity. Our city is rich in culture, topography, and people. Our community actively embraces a common vision to make Hamilton a vibrant and harmonious community that values our racial, religious and cultural uniqueness. Your efforts in our community reflect this and make us all better citizens for it. I welcome you to reflect, as we celebrate this momentous anniversary, on the tremendous contributions of our past, present, and future.

I would also like to commend the Slovenian Coordination Committee Niagara, who has played a vital role in maintaining the culture, language, and history of the Slovenian Heritage. I would also like to congratulate this remarkable organization as it too, celebrates its 25th Anniversary.

Please accept my best wishes for a successful and enjoyable event.

Yours Sincerely,

A handwritten signature in cursive script that reads "Bob Bratina".

Robert Bratina
Mayor





Slovenski koordinacijski odbor Niagara

Ottawa, 22.junija 2014

Spoštovani,

Ob jubileju, 25. letnici delovanja Slovenskega koordinacijskega odbora Niagara, se v imenu Veleposlaništva Republike Slovenije v Ottawa vsem organizacijam, članom te koordinacije zahvaljujem za dolgoletno vztrajnost in trud pri ohranjanju slovenskega narodnega izročila in izrekam iskrene čestitke.

Hvala vsem skupaj, vsem organizacijam in vsakemu članu posebej.

Pestro in intenzivno delovanje številnih slovenskih organizacij že desetletja bogati področje južnega Ontaria, kar potrjujejo spoštovanja vredne obletnice delovanja številnih članov koordinacije, med drugim letos nekateri (Slovenski park, župnija sv. Gregorija Hamilton) praznujejo pet desetletij obstoja.

Skrbno, iz generacije v generacijo se je v teh krajih negovala slovenska beseda v pesmih, glasbi, pri bogoslužju, plesih in običaji staršev in njih sorodnikov in prednikov, v daljni domovini. Stkali ste neločljive vezi in soblikovali mozaik multikulturne Kanade. Povezani ste bili lahko uspešnejši, vaše poslanstvo v dobrobit članov močnejše, dobra volja predstavnikov organizacij je spodbujala in motivirala članstvo. Praznovanje slovenskega dne, ki ga vsako leto konec junija pripravi druga organizacija je postalo tradicija.

Želim Vam, da bi se članstvo vseh organizacij slovenske koordinacije Niagara še mnogo let družilo ob zanimivih in zabavnih prireditvah ter se zbiralo v počastitev slovenskega dneva ob gostoljubju Bleda, župnije sv. Gregorja Velikega, Lipa parka, Save, Triglava, Slovenskega parka, društva sv. Jožefa, župnijskega kulturnega društva, Kanadsko-Slovenskega zgodovinskega društva, Slovenko-kanadskega štipendijskega sklada in Slovenske šole.

Za aktivnosti, trud in prispevek koordinacije pri ohranjanju in negovanju slovenskega narodnega izročila je koordinacijo ob 25. jubileju s priznanjem odlikoval Urad Vlade RS za Slovence po svetu in v zamejstvu.

Naj vas dobra volja in vztrajnost spremljata še vsaj naslednjih 25 let!

S spoštovanjem,

Irena Gril,

Začasna odpravnica poslov



Vseslovenski kulturni odbor
All-Slovenian Cultural Committee
770 Brown's Line, Toronto, Ontario
Canada, M8W 3W2
Tel: 416-259-1430
Fax: 416-259-9210
www.theslovenian.com

Tuesday, June 17, 2014

Dear Slovenian Coordination Committee Niagara:

Vseslovenski kulturni odbor, a proud and very grateful member of the Slovenian community here in Southern Ontario, would like to congratulate Slovenian Coordinating Committee Niagara, a wonderful community organization on its 25th Anniversary!

During last 25 years, you have contributed a great deal to our community; you provided help when needed and the leadership when necessary. As your proud partner we are encouraging you to continue to nurture and develop our traditions and culture in the same way, as you did in the past 25 years. Your role in the community is valuable and appreciated by many.

On behalf of All Slovenian Cultural committee and it's membership once again, Congratulations on your 25th Anniversary.

Marjan Kolarič

*President Vseslovenski kulturni odbor - All Slovenian Cultural Committee
Canadian Slovenian Representative at the Council
of the Government of the Republic of Slovenia for Slovenians abroad*

Host President's Message



On behalf of *St. Gregory the Great Slovenian Church Council* and all parishioners, we are honoured to welcome you to the 25th Slovenian Day celebration: an occasion when we pay tribute to our heritage and acknowledge many milestones. Thank you to our honoured guests, visitors, performers, instructors and group leaders for sharing in this day and to everyone who has contributed in any way to make this celebration possible and memorable.

Our sincere congratulations go to the members of the Slovenian Coordination Committee Niagara for 25 years of participation, hard work and assistance with Slovenian Day festivities. We wish them continued success.

Our congratulations go to Slovenski Park on their 50th anniversary. Their vision to congregate and continue to enjoy the Slovenian way of life has been fulfilled. We wish them many more successful years.

Congratulations to Slovenska Šola in Hamilton for helping to maintain an interest in the Slovenian language and heritage. For the past 50 years, the commitment of the teachers has been outstanding and we look forward to seeing the development of our children for many years to come.

We would like to express our deepest gratitude to our sponsors for their generous contributions. It would be difficult to make Slovenian Day such a great event without this assistance. Please support these wonderful benefactors in our community.

Parishioners and dedicated volunteers at St. Gregory's also deserve our thanks. Celebrating the preservation of our Slovenian heritage in Canada would not be possible without their dedication and hard work.

We would like to congratulate you, Father Drago Gačnik as you celebrate not only the 30th Anniversary of your ordination to the priesthood, but also a forty-year association with the Salesian community. We appreciate your exceptional guidance, support and dedicated service to our faith and the Slovenian community and we look forward to sharing many more years with you at St. Gregory's.

With Warm Regards,


Milan Ferletič



SLOVENIAN COORDINATION
COMMITTEE NIAGARA
SLOVENSKI KOORDINACIJSKI ODBOR -
NIAGARA



DUŠTVO LIPA PARK, DRUŠTVO BLED, ŽUPNIJA ST. GREGORY THE GREAT,
HAMILTON WENTWORTH SLOVENSKO KULTURNO DRUŠTVO, DRUŠTVO ST.
JOSEPH, KANADSKO SLOVENSKI ŠTIPENDIJSKI SKLAD, DRUŠTVO SLOVENSKI
PARK, DRUŠTVO SAVA, DRUŠTVO TRIGLAV, KANADSKO SLOVENSKO
ZGODOVINSKO DRUŠTVO, SLOVENIAN INTERNATIONAL LANGUAGE SCHOOL

June 22, 2014

It is with pride and nostalgia that we stand together today to give thanks and reminisce about our triumphs, tragedies and struggles over the last 25 years. In reflecting on the contributions our community has made to the Canadian Cultural and Economic mosaic, we fondly remember those who are no longer with us but whose vision and courage to lay the foundations for the preservation of our culture enable us to share and celebrate in numerous beautiful facilities. The struggles in their homelands did not overshadow their love for their heritage but rather gave them the motivation to preserve all that is beautiful about being Slovenian in their new homeland Canada. For their vision, faith, strength, courage and physical labour we will always be grateful.

As we celebrate our 25th Slovenski Dan, we look with pride on those who built our community, those who maintain it today and those who will lead us in the future. The message of Slovenski Dan for 25 years has been “a manifestation of good will and solidarity” and this is the message that needs to herald a new era for our Slovenian community and the Slovenian Coordination Committee Niagara!

On this momentous and emotional day my deepest gratitude, appreciation and respect are extended to:

- ◆ Father Drago Gačnik and the Parish of St. Gregory the Great for the tremendous effort put forth to host the ‘double silver’ anniversary;
- ◆ the member organizations of S.K.O.N./S.C.C.N. for their support, assistance with and participation in today’s events as well as their commitment to the organization as together we map a plan for the future;

- ◆ our distinguished guests for sharing this day with us and presenting us with so many commendations, awards and letters of congratulations;
- ◆ our sponsors whose enormous generosity and support take the Slovenian Day experience to a much higher level;
- ◆ the VOLUNTEERS! A quick mental count of the NUMEROUS individuals who in some way contributed to Slovenski Dan brings me – when all is said and done – to over 200!
- ◆ the most talented in our community who give of their free time year-round to teach, rehearse and perform and who fill us with pride when we watch the spectacular Cultural Program they dedicate to Slovenian Day;
- ◆ to Canada for lovingly accepting our grandparents, parents and family members and giving them the opportunity to create a new life in a peaceful, prosperous and generous land;
- ◆ to each and every one of YOU for celebrating with us and making this day complete with your strong sense of community, family and love of our shared Slovenian heritage!

As we look to the next 25 years, I would like to encourage our YOUTH to continue with the fine work you are doing in preserving our Slovenian culture, tell you that we are PROUD OF YOU and TRUST YOU for on *your* shoulders rests OUR FUTURE!

NAJ ŽIVI SLOVENIJA ŠE NA MNOGA LETA IN BOG VAS ŽIVI!!



Magdalena A. Razpotnik
President
2003- present

Dragi in spoštovani prijatelji,

danes je vaš dan! Dan, ko drug drugemu pričarate kulturne dosežke vseh generacij svojih društev. Še posebej pa je današnji dan svečan, saj organizacijo Slovenskega dneva slavite že 25. leto,

Vaše delo sem spremljala, vse od pogovorov še s prvim predsednikom g. Frankom Novakom in vsemi kasnejšimi, pa do moje operacije jeseni 2010. Tudi udeleževala sem se teh praznovanj, saj sem se običajno tudi zaradi te prireditve v tem času zadrževala v Kanadi.

Sedaj mi zdravje ne dopušča, da bi bila še kdaj med vami, vendar moje misli in dobre želje so z vami. Vesela in zelo ponosna sem, da ste sprejeli moje delo med vašimi društvi in da sem vam uspela dokazati, da je le arhivsko gradivo tisti pomembni dokument, ki je osnova zgodovinskih del. Vemo, da je to edini dokaz, da ste v multikulturni kanadski mozaiki tudi Slovenci dodajali svoje kamenčke. Tudi zato sem še toliko bolj ponosna na lanskoletno priznanje SKON za življenjsko delo med vami, rojaki. Priznanje in vaši podpisi krasijo steno v mojem delovnem kabinetu. Prsrčna hvala za oboje.

Ob današnjem vašem jubileju vam iskreno čestitam, želim še mnogo uspešnih praznovanj Slovenskega dneva in nadaljujte s tradicijo ohranjanja naše kulturne identitete, zlasti še s prispevki mladega rodu. Le povezani bodo sposobni nadaljevati vaše delo.

Milica Trebše Stolja

SLOVENSKI DAN 2014 SPONSORS

We thank the following businesses and individuals for their sponsorship with additional donations and raffle prizes:

- 1) SLOVENIA CREDIT UNION
- 2) KREK CREDIT UNION
- 3) JOHN DOMA, Honourary Counsel General of the Republic of Slovenija
- 4) FAMILY MEATS, Richard and Mary Vitrih
- 5) MIHA CUSTOM EUROPEAN CABINETRY, Joe Razpotnik
- 6) DANIEL'S NO FRILLS, Daniel Nedelko owner/operator
- 7) SOUTH HILL DESIGNS – LOCKET LOUNGE, Monika Razpotnik-Mavec
- 8) RM SIGNS AND ENGRAVING – Dan Gubekjian
- 9) BAKERS AND COOKS WHO DONATED the wonderful assortment of HOMEMADE PASTRIES
- 10) POWERKURE Solutions Limited - Milan Ferletič
- 11) BLUESKY, Anton Marincic
- 12) LAKE FOUNDRY LTD, Family Verdinšek
- 13) BATEMAN MACKAY, John Doma
- 14) HIGHLAND PLUMBING & HEATING LTD.
- 15) DRUŽINA HORVAT

CULTURAL PROGRAM CULTURAL PROGRAM

Part 1 – 2:00p.m.

- 1) **Commencement of Program:** Mrs. Sonya Podrebarac, MC
- 2) **Canadian and Slovenian National Anthems:** St. Gregory the Great Mixed Choir
- 3) **“Zdravljica za Slovenski Dan”:** Lipa Park Drama Club; written by Francka Seljak
- 4) **Host Organization Welcome:** Mr. Milan Ferletič, President St. Gregory the Great Church Council
- 5) **Slovenian Coordination Committee Niagara Welcome:** Mrs. Magdalena Razpotnik, President
- 6) **Greetings from the Federal Government:** Mr. Wayne Marston, MP for Hamilton East-Stoney Creek
- 7) **Greetings from the Embassy of the Republic of Slovenia:** Ms. Irena Gril, Minister Plenipotentiary and Chargé d’affaires
- 8) **Greetings and presentation:** Mr. Marjan Kolarič, Canadian Representative on the Council of the Government of the Republic of Slovenija for Slovenians Abroad and President of the All Slovenian Cultural Committee
- 9) **S.C.C.N. 25th Anniversary address:** Mr. Frank Novak, S.C.C.N. President 1989-2001
- 10) **“Majolka” Men’s Chorus:** Father Drago Gačnik, chorus director
- 11) **Introduction of presidents of member organizations of S.C.C.N. and presentation of Slovenian Day Plaque:** Mrs. Magdalena Razpotnik, President
- 12) **Presentation of S.C.C.N.’s Slovenian Flag to the Host of Slovenian Day 2015:** Mrs. Magdalena Razpotnik, S.C.C.N. and Mr. Milan Ferletič, St. Gregory the Great Church Council

Part 2 – Program

- 1) **“Na Roblek”, “Lepa naša domovina”:** Matjaž Mramor, accordion
- 2) **“Slovenski Dan”:** written and recited by Mrs. Francka Seljak
- 3) **Frank and Erik Švelc, Duet:** Mrs. Erika Skočir-Švelc, Triglav
- 4) **“Ob 25. obletnici Slovenskega Dneva”:** written by Mr. Miha Špiler, recited by Mr. Edi Kodarin
- 5) **Men’s Chorus “Bled”:** Mr. Edi Kodarin, chorus director
- 6) **Students of “SAVA” Slovenian School:** Mrs. Magdalena Razpotnik, Principal/instructor
- 7) **St. Gregory the Great Mixed Choir:** Father Drago Gačnik, choir director
- 8) **“Moja Žena” Comedy skit, Lipa Park Drama Club:** Mrs. Francka Seljak, director
- 9) **Slovenski Park Singers:** accompanied by Mr. John Založnik on accordion, Mr. Ivan Cimermančič, instructor
- 10) **“Nekje so korenine”:** Mrs. Lojzka Saje, lyrics by Lojzka Gazvoda-Saje
- 11) **Folkloric Dance Group “Venec” – Dances from Upper Carniola:** Mr. David Antolin, instructor

Upon conclusion of the Cultural Program, all children and youth are invited to participate in the **“SLOVENIAN DAY OLYMPICS”**, games and sporting activities prepared especially for them. The games will take place in the designated playground area outdoors. All participants will be awarded prizes.

Immediately after the program, the always-entertaining **SPOTLIGHT ORCHESTRA** will take to the stage for your dancing and listening pleasure.

KULTURNI PROGRAM KULTURNI PROGRAM

Prvi del – 2:00 p.m.

- 1) **Otvoritev kulturnega programa:** ga. Sonya Podrebarac, napovedovalka
- 2) **Kanadska in Slovenska himna:** Župnijski mešani zbor Sv. Gregorija Velikega
- 3) **“Zdravljica za Slovenski Dan”:** Dramska skupina Lipa Park; besedilo Francka Seljak
- 4) **Pozdrav gostitelja:** g. Milan Ferletič, Predsednik Cerkvenega Sveta župnije Sv. Gregorija Velikega
- 5) **Pozdrav Slovenskega Koordinacijskega Odbora Niagara:** ga. Magdalena Razpotnik, predsednica
- 6) **Pozdrav državnega poslanca:** g. Wayne Marston, MP for Hamilton East-Stoney Creek
- 7) **Pozdrav Veleposlaništva Rebulike Slovenije v Ottawi:** ga. Irena Gril, Po-oblaščená Ministrice in Opravnice poslov
- 8) **Pozdrav:** G. Marjan Kolarič, predstavnik Kanadskih Slovencev v državnem zboru Republike Slovenije, predsednik Vseslovenskega Kulturnega Odbora
- 9) **25. obletnica Slovenskega Koordinacijskega Odbora Niagara:** G. Frank Novak, prvi predsednik 1989-2001
- 10) **Moški pevski zbor “Majolka”:** g. Drago Gačnik sdb, zborovodja
- 11) **Predstavitve predsednikov sodelujočih društev in izročitev plakat:** ga. Magdalena Razpotnik, predsednica S.K.O.N.
- 12) **Predaja slovenske zastave gostitelju Slovenskega Dneva 2015:** ga. Magdalena Razpotnik, S.K.O.N. in g. Milan Ferletič, župnika Sv. Gregorija Velikega

Drugi del – Program

- 1) **“Na Roblek”, “Lepa naša domovina”:** Matjaž Mramor, harmonika
- 2) **“Slovenski Dan”:** spisala in deklamira ga. Francka Seljak
- 3) **Frank in Erik Švelc duet:** Pod vodstvom ge. Erike Skočir-Švelc, Triglav
- 4) **“Ob 25 obletnici Slovenskega Dneva”:** spisal g. Miha Špilar, deklamira g. Edi Kodarin
- 5) **Moški pevski zbor “Bled”:** g. Edi Kodarin, dirigent
- 6) **Učenci Slovenske Šole SAVA:** ga. Magdalena Razpotnik, ravnateljica
- 7) **Župnijski mešani zbor Sv. Gregorija Velikega:** g. Drago Gačnik sdb, zborovodja
- 8) **“Moja Žena”, Lipa Park Dramska Skupina:** ga. Francka Seljak, režiserka
- 9) **Pevski Zbor Slovenski Park:** g. Ivan Cimermančič, voditelj in g. Janez Založnik spremlja na harmoniki
- 10) **“Nekje so korenine”:** ga. Lojzka Saje; besedilo Lojzka Gazvoda-Saje, g. Drago Gačnik na klavirju
- 11) **Folklorna skupina “Venec”, Plesi iz zgorne Gorenjske:** g. David Antolin, voditelj

Po zaključku kulturnega programa ste vsi otroci in mladi vabljeni, da sodelujete na **“OLIMPIJADI SLOVENSKEGA DNEVA”**, igre in športne aktivnosti, posebej pripravljene za vas. Igre bodo zunaj na igrišču. Vsi sodelujoči bodo prijeli priznanja.

Takoj po programu nas bo zabaval poznani ansambel **SPOTLIGHT ORCHESTRA** s poskočnimi melodijami za ples in razvedrilo. Veselo popoldne!

On the occasion of their 25th Anniversary, **Društvo sv. Jožefa-Society of St. Joseph** wish to

congratulate S.K.O.N. for their wonderful work & leadership in coordinating the activities of our clubs & associations. We take great pride in extending our best wishes for continued success in keeping our rich traditions and heritage alive!



Odborniki in člani društva **SLOVENSKI PARK** iskreno čestitamo Slovenskemu Koordinacijskemu Odboru Niagara ob 25. obletnici delovanja in povezovanja naših društev in želimo še mnogo uspehov v bodoče.

The Canadian Slovenian Historical Society board

members extend their sincere congratulations to S.K.O.N. and its members on their 25th anniversary and commend them for organizing and preserving the traditional Slovenian day for all Slovenians in Niagara Peninsula.



Slovensko kulturno društvo Sava Inc.



Slovensko kulturno društvo **SAVA** s ponosom čestita S.K.O.N. in vsem članom, ki so s svojim trudom omogočili že kar 25 let sodelovanja, ob praznovanju Slovenskega dneva.

Junij 16, 2014



"Iskrene čestitke za S.K.O.N. ob 25 letnici Slovenskega Dneva. Želi upravni odbor društva BLED."

On behalf of the **Slovenian Cultural and Social Club Triglav**

and its members, we would like to congratulate the Slovenian Coordination Committee Niagara for 25 years of helping to bring the Slovenian communities in Southern Ontario together, and supporting various events.





SOVENSKI NARODNI DOM LIPA PARK

ISKRENO ČESTITA SLOVENSKEMU
KOORDINACIJSKEMU ODBORU NIAGARA ZA
USPEŠNIH 25 LET SKUPNEGA SODELOVANJA MED
DRUŠTVI V JUŽNEM ONTARIJU.
ČLANI DRUŠTVA LIPA PARK



Slovenska šola pri sv. Gregoriju Velikemu
čestita S.K.O.N. ob 25. obletnici njihove
dobrodelnosti in skrbi za slovensko kulturno
prizadevanje v južnem Ontariu.

*The Board of Directors of
the Slovenian Canadian
Scholarship Foundation
(SCSF) extend their best
wishes to S.K.O.N. on
the occasion of their 25th anniversary
celebration. Thank you for the wonderful work
you do in coordinating the activities of the
Slovenian Community in our greater Niagara
area.*



St. Gregory the Great Slovenian Church

Župnija sv. Gregorija Velikega
izreka čestitke ob 25 letnici delovanja
Slovenske Niagarske Koordinacije z željo,
da bi še naprej povezovala društva,
koordinirala dejavnosti in vzpodbujala
sodelovanje.

Čestitke - Congratulations

Družina Horvat

Ignac & Mary
Tony

Drago, Marianne, Steven, Jason, David
Joe, Carmen, Julian, Evan
John, Simona, Gregory, Anna-Marie

Large or Small, We Cast Them All!



Located in Grimsby, Ontario, Lake Foundry has gray iron casting capabilities for individual items weighing from 1/2 lb. To 15,000 lbs. per piece.

Lake Foundry is a family run company
Founded in the early 1970's.

- gray iron • castings gear • boxes • agricultural machine parts
- industrial and residential pumps • electric motor frames for units up to 2,000 hp.



Frank Verdinšek

LAKE FOUNDRY LTD,

287 South Service Road,

Grimsby, ON, Canada L3M 1Y6

Phone: 905-643-1248 Fax: 905-945-2188

E-Mail: mail@lakefoundry.com

Congratulations to Niagara Coordination for 25th anniversary.
Frank, Theresa & Family VERDINŠEK

WWW.LAKEFOUNDRY.COM

BlueSky

Process Solutions

Anton Marincic, CET
Vice-President of Operations
amarincic@blueskyprocess.com

Head Office and Manufacturing Plant

803 Barton Street
Stoney Creek, ON L8E 5G6 Canada
(905) 643-9800 Phone
(905) 643-5900 Fax
(866) 643-5999 Toll Free

ISO 9001:2008 Registered

www.blueskyprocess.com

Čestitke

Highland Plumbing & Heating Ltd.





“POWER QUALITY

**Milan E. Ferletic, M.E. C.E.C
President & CEO**

**812 Ridge Road
Stoney Creek, Ontario
L8J 2Y8 Canada
Tel: (905) 643-3076 ext. 228**

**Milan Electric Ltd.
(Established in 1976)**

**Licenses # 7000503
Milan@powerkure.com
www.powerkure.com
Fax: (905) 643-3381**

Bateman MacKay

*chartered accountants
& business advisors*

John Doma, CPA, CA, BBA, LPA

Partner

Phone 905 632-6400 Cell 905 466-6441
Toll Free 1 866 787-1117 Fax 905 639-2285

[Email: jdoma@batemanmackay.com](mailto:jdoma@batemanmackay.com)

4200 South Service Road, Suite 200
Burlington, ON, L7L 4X5
www.batemanmackay.com

Mississauga • Burlington

John Doma

častni generalni konzul
REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA ZUNANJE ZADEVE
Generalni konzulat Republike Slovenije Toronto
747 Browns Line, Etobicoke, ON M8W 3V7
T: +1 416 201 8307
C: +1 905 466 6441
E: jdoma@sloveniagc.com
www.ottawa.e m bassy. s i
www.mzz.gov.si

Honorary Consul General
REPUBLIC OF SLOVENIA
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
Consulate General of the Republic of Slovenia in
Toronto



**HRANILNICA IN POSOJILNICA "SLOVENIA"
ČESTITA
ŽUPNIJI SV. GREGORIJA VELIKEGA
OB 50-LETNICI**

**Congratulations to St. Gregory the Great Parish
on celebrating their 50th anniversary!**



**Slovenia
Credit Union**

www.sloveniaku.ca

**Inviting you to become a member!
Proudly serving the greater
Hamilton area for over 35 years!**

BUYING A NEW HOME?



**120 DAY RATE
GUARANTEE/
25% PRE-PAYMENTS**

2.89%*

5 YEARS FIXED

***owner occupied purchases only**

**APPLY FOR A
MORTGAGE
PRE-APPROVAL
TODAY!**

Main Office

725 Brown's Line
Toronto, ON M8W 3V7
Tel: 416-255-1742

Hamilton

23 Delawana Drive
Hamilton, ON L8E 3N6
Tel: 905-578-7511



Toll Free 1-866-SCU-1742